



UNIVERSITÉ DE
NEUCHÂTEL

Institut des sciences
du langage

Chaire de linguistique française

Rue Pierre-à-Mazel 7
CH-2000 Neuchâtel

Grammaticalisation, pragmaticalisation, et (inter-)subjectivisation : vers de nouvelles approches théorétiques et méthodologiques

CUSO-Workshop

1. - 2. Oktober 2019

Université de Neuchâtel

Salle R.S.38 - FLSH

Organisation:

Corinne Rossari, Martin Hilpert, Elena Smirnova (Université de Neuchâtel), Richard Huyghe (Université de Fribourg)

Intervenants:

Liesbeth Degand (Université catholique de Louvain)

Gabriele Diewald (Leibniz Universität Hannover)

Svenja Kranich (Universität Bonn)

Benjamin Fagard (laboratoire Lattice, CNRS / ENS & Université Paris III)

Short description :

La genèse des marqueurs discursifs a été rapprochée du processus de la grammaticalisation ainsi que de celui de la pragmaticalisation et/ou de celui de la (inter-)subjectivisation. D'une façon générale, la grammaticalisation désigne un changement linguistique qui voit certaines unités lexicales acquérir progressivement une fonction grammaticale (par ex. : les verbes de mouvement Fr. *aller* / Angl. *go*, qui ont donné lieu aux futurs périphrastiques). La pragmaticalisation se définit comme un changement diachronique qui voit des unités lexicales migrer vers le domaine pragmatique du discours (par ex. : le syntagme *à + lors*, qui a donné lieu au marqueur discursif *alors*). La (inter-)subjectivisation désigne un processus dans lequel certaines expressions acquièrent une fonction organisatrice du discours ou une fonction interpersonnelle.

Cet atelier a comme objectif de réunir des spécialistes de ces différentes approches, pour proposer aux doctorants une réflexion croisée sur la question de l'évolution diachronique des unités pragmatiques. Les intervenant.e.s traiteront ces sujets sous différents angles en séances plénières. Le but de cet atelier est aussi de réunir les trois philologies (d'allemand, d'anglais et de français) et de discuter des derniers développements théorétiques autour des termes « grammaticalisation », « pragmaticalisation » et « (inter-) subjectivisation ». Les doctorant.e.s des universités CUSO seront invité.e.s à présenter leurs travaux en cours.

Courses :

Liesbeth Degand (mardi 9h15 – 10h45)

L'impact de la catégorie syntaxique source sur la fonction des marqueurs du discours

L'objectif de ce cours est de mettre en jeu l'interface grammaire-discours et le rôle que celui-ci joue dans l'émergence des marqueurs discursifs en tant que catégorie linguistique. S'il est reconnu que les marqueurs discursifs dérivent d'une variété de catégories syntaxiques traditionnelles, à savoir les conjonctions de subordination et de coordination, les adverbes, les prépositions et groupes prépositionnels ou les noms (pour ne citer que les plus fréquents), l'influence que cette catégorie syntaxique a sur la fonction du marqueur discursif n'est que rarement étudiée. Nous plaiderons que la prise en compte de cette catégorie syntaxique permet de mieux appréhender les marqueurs discursifs comme une catégorie linguistique en devenir, hétérogène mais néanmoins unifiée.

Liesbeth Degand (mardi 11h15 – 12h45)

Le rôle de la position sur la fonction des marqueurs du discours avec une attention particulière sur la segmentation discursive

L'étude des marqueurs discursifs va de pair avec l'influence qu'exerce leur position syntagmatique sur la fonction qu'ils expriment. En particulier, des significations subjectives et intersubjectives ont été corrélées avec les positions respectivement en périphérie gauche et droite, bien que d'autres études aient nuancé de telles configurations. Un aspect qui n'a pas reçu suffisamment d'attention est la nature des segments dont on observe les périphéries. En d'autres mots, observe-t-on les périphéries d'une unité syntaxique, d'une unité prosodique, d'une illocution, d'un tour de parole, ou autre ? La question que nous voulons dès lors adresser est la suivante : Dans quelle mesure la nature de l'unité d'analyse linguistique influence-t-elle la nature et la fonction des marqueurs discursifs périphériques ?

Gabriele Diewald (Dienstag 14:15 – 15:45 & 16:15 – 17:45)

Grammatikalisierung von Modalpartikeln und Diskursmarkern im Deutschen

Modalpartikeln und Diskursmarker werden oft nicht als Bestandteil der Grammatik einer Sprache gewertet; ihre Bedeutung und Funktion werden als von der „Grammatik im eigentlichen Sinn“ verschieden betrachtet. In diesem Kurs nehmen wir hierzu eine andere Haltung ein. Vor dem Hintergrund und mit den Mitteln der Grammatikalisierungsforschung betrachten wir die Entwicklung von Modalpartikeln im Deutschen als ein Paradebeispiel der Entstehung einer neuen grammatischen Kategorie. An zentralen Beispielen werden die Grundzüge der diachronen Entwicklung von Modalpartikeln und deren spezifische Funktionen im heutigen Deutsch skizziert. Die spezifische grammatische Funktion der Klasse der Modalpartikeln wird theoretisch und durch Übungen an Sprachmaterial erarbeitet. Hieraus ergeben sich generalisierende Aussagen über die essentiellen Merkmale von Grammatik bzw. grammatischen Kategorien. Vor diesem Hintergrund wird schließlich die Frage der Abgrenzungen von Modalpartikeln und Diskursmarkern in Angriff genommen, wobei unterschiedliche Grenzziehungen zwischen Grammatikalisierung und Pragmatikalisierung zur Sprache kommen. All dies ermöglicht einen kontrastierender Ausblick auf die drei im Workshop bearbeiteten Sprachen (in alphabetischer Reihenfolge: Deutsch, Englisch, Französisch), insofern, als Diskursmarker in allen drei Sprachen anzutreffen sind, während die grammatische Klasse der Modalpartikeln sich nur im Deutschen findet.

Als Vorbereitung zur Lektüre empfohlen:

Diewald, Gabriele. 2007. Abtönungspartikel. In: Ludger Hoffmann (Hrsg.), *Handbuch der deutschen Wortarten*. Berlin/New York: de Gruyter, 117–142.

Diewald, Gabriele. 2011. Pragmaticalization (defined) as grammaticalization of discourse functions. In: *Linguistics* 49, 365–390.

Diewald, Gabriele. 2013. Same same but different" – Modal particles, discourse markers and the art (and purpose) of categorization. In: Liesbeth Degand, Paola Pietrandrea & Bert Cornillie (eds.), *Discourse markers and modal particles. Categorization and Description*. Amsterdam, New York: Benjamins, 19–46.

Diewald, Gabriele. 2015. Modal particles in different communicative types. In: *Constructions and Frames* 7, 218–257.

Svenja Kranich (Wednesday 8.15 – 9.45 & 10.15 – 11.45)

Grammaticalization in English

Grammaticalization is a type of linguistic change whereby a lexical element changes into a grammatical element, or a grammatical element becomes more grammatical, and we will look at this type of change using examples from the history of English. In this class, we will be interested firstly, in how such changes come about, taking a functional-pragmatic perspective on the emergence and subsequent evolution of grammatical markers. We will be interested in regularities (or possibly universals) one can observe, and which types of more fine-grained changes, e.g. semantic bleaching (i.e. a word is emptied of lexical meaning), go hand in hand with grammaticalization.

Concerning these fine-grained changes, we will also pay close attention to different stages of grammaticalization, i.e. we are interested in discovering whether certain processes, such as semantic bleaching, are characteristic of particular stages of grammaticalization. While a lot of research on grammaticalization focuses on the beginning of the process, i.e. on the question how a particular construction emerged, we will also take a look at the endpoint, i.e. at processes that lead to the loss of grammatical constructions and categories. Looking at English, we will see that its long-term development from an inflectional to an analytic language has brought about a number of grammaticalization processes which can be understood as counterbalancing the loss of grammatical information.

Finally, we will also talk about how other processes of language change interact with grammaticalization, i.e. to what extent sociocultural processes or language contact can combine with grammaticalization as triggers and factors of grammatical change.

The preliminary schedule for this class thus envisages to cover the following topics:

1. The beginning: Emergence of grammatical constructions from lexical material. A pragmatic-functional perspective
2. The middle: Stages in grammaticalization and the processes that tend to characterize them
3. The end: Grammatical constructions and categories getting lost
4. What else: Interplay of different factors in grammatical change

Benjamin Fagard (mercredi 14h15 – 15h45 & 16h15 – 17h45)

L'émergence des marqueurs discursifs en français : contraintes sémantiques et autres facteurs

Je présenterai une étude des chaînes de grammaticalisation (Heine et al. 1991) menant à la constitution de marqueurs discursifs – qu'il s'agisse là de grammaticalisation (cf. Traugott 1995, Degand & Evers-Vermeul 2015), de pragmatization (cf. Erman & Kotsinas 1993) ou, comme le propose Dostie (2004), de 'grammaticalisation 2'. Je partirai de l'analyse sur corpus d'une série de marqueurs discursifs en diachronie large, du latin au français moderne, passant en revue l'évolution de marqueurs hérités du latin (ez vos, mien escient), de créations romanes médiévales (vez ci, Opperman 2006) ou plus récentes (à la rigueur, Prévost & Fagard 2018), et des emprunts plus récents (okay). Je présenterai ainsi une réflexion sur la question des invariants et de la récurrence de ces changements : peut-on définir des conditions sémantiques et morpho-syntaxiques pour l'émergence de marqueurs discursifs ? Leur émergence dépend-elle également de facteurs externes, liés par exemple à la période envisagée (on sait par exemple que la période du moyen français a vu la naissance de nombreuses nouveautés d'un point de vue discursif, cf. Combettes 2002) ou à des effets de contact linguistique (cf. les différences connues entre langues romanes et langues germaniques, par ex., voir Lamiroy and Vanderbauwhede 2016, Lewis 2006) ? En passant, nous examinerons la question de l'oral représenté (Marchello-Nizia 2012), qui est bien sûr fondamentale pour l'étude diachronique de la pragmatique.

Références

- Combettes, Bernard. 2002. Texte argumentatif et structures syntaxiques en moyen français: la topicalisation d'une proposition, LINX, Mélanges Michèle Perret, 85-95.
- Degand, Liesbeth & Jacqueline Evers-Vermeul. 2015. Grammaticalization or pragmatization of discourse markers? More than a terminological issue. *Journal of Historical Pragmatics* 16:1, 59-85.
- Dostie, Gaétane. 2004. Pragmatization et Marqueurs Discursifs. Analyse Sémantique et Traitement Lexicographique. Bruxelles, De Boeck, Duculot.
- Erman, Britt & Ulla-Britt Kotsinas. 1993. Pragmatization: the case of *ba'* and *you know*. *Studier i modern språkvetenskap* 10, 76-93.
- Lamiroy, Béatrice, Vanderbauwhede, Gudrun, 2016. Les marqueurs de discours 'en fait', 'de fait', 'en effet' et 'en réalité' et leurs équivalents néerlandais: indices de grammaticalisation. In: Sarda, Vigier & Combettes (eds.), *Connexion et indexation. Ces liens qui tissent le texte*. ENS Éditions, Lyon, pp. 195-208.
- Lewis, Diana. 2006. Discourse particle: a discourse-pragmatic category. In: Fischer, K. (Ed.), *Approaches to Discourse Particles*. Elsevier, Oxford, pp. 43-60.
- Marchello-Nizia, Christiane, 2012. L'oral représenté : un accès construit à une face cachée des langues 'mortes'. In: Guillot, Combettes, Lavrentiev, Oppermann-Marsaux & Prévost (eds.), *Le changement en français. Etudes de linguistique diachronique*, Berne, Peter Lang, 247-264.
- Oppermann, Evelyne. 2006. Les origines du présentatif *voici/voilà* et son évolution jusqu'à la fin du XVI^e siècle. *Langue française* 149(1):77-91.
- Prévost, Sophie & Benjamin Fagard. 2018. French à la rigueur: a sharp turn, *Journal of Pragmatics* 129, 220-232.
- Traugott, Elizabeth C. 1995. The role of the development of discourse markers in a theory of grammaticalization. Paper presented at ICHL XII, Manchester 1995.

Programme

Day 1/ Tag 1/ Jour 1
Tuesday/ Dienstag/ mardi
01.10.2019

9h00 – 9h15	<i>Corinne Rossari, Martin Hilpert, Elena Smirnova</i> Welcome
9h15 – 10h45	<i>Liesbeth Degand</i> L'impact de la catégorie syntaxique source sur la fonction des marqueurs du discours.
10h45 – 11h15	pause café
11h15 – 12h45	<i>Liesbeth Degand</i> Le rôle de la position sur la fonction des marqueurs du discours avec une attention particulière sur la segmentation discursive
12h45 – 14h15	lunch
14h15 – 15h45	<i>Gabriele Diewald</i> Grammatikalisierung von Modalpartikeln und Diskursmarkern im Deutschen
15h45 – 16h15	Kaffepause
16h15 – 17h45	<i>Gabriele Diewald</i> Grammatikalisierung von Modalpartikeln und Diskursmarkern im Deutschen
18h00 – 19h00	3 mini-présentations par des doctorant.e.s CUSO et discussions
19h30	Dinner (restaurant à définir)

Day 2/ Tag 2/ Jour 2
Wendesday/ Mittwoch/ mercredi
02.10.2019

8h15 – 9h45	<i>Svenja Kranich</i> Grammaticalization in English
9h45 – 10h15	coffee break
10h15 – 11h45	<i>Svenja Kranich</i> Grammaticalization in English
11h45 – 13h15	lunch
13h15 – 14h15	3 mini-présentations par des doctorant.e.s CUSO et discussions
14h15 – 15h45	<i>Benjamin Fagard</i> L'émergence des marqueurs discursifs en français : contraintes sémantiques et autres facteurs
15h45 – 16h15	pause café
16h15 – 17h45	<i>Benjamin Fagard</i> L'émergence des marqueurs discursifs en français : contraintes sémantiques et autres facteurs
17h45 – 18h00	<i>Corinne Rossari, Martin Hilpert, Elena Smirnova</i> clôture